VOL. 2 SECONDA EDIZIONE OGNI SETTIMANA IN ITALIANO TODA SEMANA O ITALIANO QUE OS ITALIANOS LEEM SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

SEMANÁRIO ITALIANO VOL.2 PRIMO FREDDO PANETTONE SERIE A

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE — L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

A SEMANA DO PRIMEIRO FRIO

A semana do primeiro frio ver página 2

LA NOTIZIA A MANCHETE TEXTOS EM ITALIANO EXPLICAÇÕES EM PORTUGUÊS — A EDIÇÃO PARA OS LEITORES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

Notas: il primo freddo, o primeiro frio • il versante adriatico, o lado adriático • la previsione, previsão • assaggi, provas.

LA SETTIMANA IN CIFRE EM NÚMEROS

1.300–1.500 – i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera(altitude da primeira neve fraca)

50+ – gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre(mais de 50 eventos do Forum Cultura em Milão)

19 – i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano(países na final do Panettone em Milão)

11ª – la giornata di Serie A del fine settimana(a jornada da Serie A deste fim de semana)

ADESSO TU Agora tu

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

ESTA SEMANA Cosa succede

LUN 2 – Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 – Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 – Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 – Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 – Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 – Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Datas segundo os calendários dos eventos; os horários podem mudar.

IN QUESTO NUMERO ÍNDICE

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre A2
Pag. 3 Panettone e torrone A2→B1
Pag. 4 La Serie A B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani B1
Pag. 6 Leggere le previsioni B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.

«O primeiro frio» após um outono ameno.

Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo – e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo – e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE EM RESUMO

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO QUIZ RELÂMPAGO

Leia a primeira página e escolha a resposta certa Respostas na página 8

A2 7.
Il primo freddo arriva... A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude... A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo – e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

À hora de fecho, o resultado da votação ainda não estava confirmado — ver página 6.

LA FRASE PER RICORDARE MACETE

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo – vestirsi bene, a strati.

Nota — il cappotto casaco • la sciarpa cachecol • i guanti luvas • a strati em camadas • il termosifone aquecedor • il crisantemo crisântemo

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU? E tu?

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

Quando chega o primeiro frio, o que vestes: casaco, cachecol ou luvas? Escreve duas frases em italiano e envia-as à redação.

IL 2 NOVEMBRE Dia de Finados

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse – e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI Exercícios da página 2

Respostas na página 8 Os níveis misturam-se — procure pelo número

A CHE COSA SERVE?

Complete as frases em italiano.

A2 11. Completar
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. Completar
Per il collo, metto la ___.

A2 13. Completar
Per le mani, metto i ___.

A2 14. Completar
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. Completar
In casa si accendono i ___.

B IL PRESENTE

Complete com o presente do indicativo.

A2 16. Completar
La mattina ___ freddo.

A2 17. Completar
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. Completar
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. Completar
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. Completar
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C COMPRENSIONE

Leia o artigo da página 2 e escolha a resposta certa.

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. Combinar

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

Nota — il panettone bolo de Natal de Milão • il torrone torrão • l'assaggio prova • la bancarella banca • il cantiere estaleiro

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? E tu?

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

Preferes o panettone tradicional ou o de chocolate? Escreve duas frases e envia-as.

ESERCIZI Exercícios da página 3

Respostas na página 8 Os níveis misturam-se — procure pelo número

A COMPRENSIONE

Leia o artigo da página 3 e escolha a resposta certa.

A2 29.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2 30.
La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2 31.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1 32.
Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Preencha com as palavras do quadro.

panettone • torrone • assaggio • bancarella • tartufo • mandorle

A2 34. Completar
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2 35. Completar
A Cremona si festeggia il ___.

B1 36. Completar
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2 37. Completar
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1 38. Completar
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Completar
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Complete com o passato prossimo — atenção aos auxiliares avere e essere.

B1 40. Completar
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 41. Completar
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1 42. Completar
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1 43. Completar
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D COSTRUISCI LE FRASI

Ponha as palavras na ordem certa.

B1 44. Formar frases
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2 45. Formar frases
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1 46. Formar frases
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale — qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo — anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

Nota — la giornata jornada • la presentazione antevisão • gli spalti bancadas • la sera noite

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata — si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU? E tu?

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

Que jogo vais ver no domingo à noite? Escreve duas frases em italiano e envia-as.

LA SETTIMANA DEL CALCIO Semana do futebol

Mar–Gio	Coppe europee • 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A • 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan — domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como — a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A • sera	Fiorentina – Juventus — la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione — per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI Exercícios da página 4

Respostas na página 8 Os níveis misturam-se — procure pelo número

A COMPRENSIONE

Leia o artigo da página 4 e escolha a resposta certa.

B1 47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude... A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1 48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca... A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1 49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca... A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1 50.
Le partite europee, in questo giornale, sono... A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Inter–Como si gioca... A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B LE PAROLE

B1 52–55. Combinar

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C I COMPARATIVI

Preencha com o comparativo da palavra entre parênteses — ver a tabela de jogos.

B1 56. Completar
Le partite di domenica sera cominciano ___ di quelle di venerdì. (tardi)

B1 57. Completar
Le partite di venerdì cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Completar
Per i tifosi, la domenica sera è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59. Completar
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Complete com o passato prossimo.

B1 60. Completar
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Completar
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Completar
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Completar
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Completar
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano(terça-feira: abertura do Forum Cultura em Milão)

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV(quarta e quinta: taças europeias na TV)

3. Venerdì: si prepara il weekend(sexta: preparar o fim de semana)

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona(sábado: provas em Milão ou Cremona)

5. Domenica: Serie A e rientro(domingo: Serie A e regresso)

Nota — il cosplay fato de cosplay • gratuito gratuito • il documentario documentário • lo schermo ecrã



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU? E tu?

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

Depois de Lucca, para onde vais: Forum Cultura, cinema ou festa? Escreve duas frases e envia-as.

ESERCIZI Exercícios da página 5

Respostas na página 8 Os níveis misturam-se — procure pelo número

A COMPRENSIONE

Leia o artigo da página 5 e escolha a resposta certa.

B1 65. Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66. Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1 67. Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1 68. Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1 69. Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B LE PAROLE DEL TESTO

Preencha com as palavras do quadro. Atenção: algumas vão para o plural.

cosplay • gratuito • documentario • schermo • castagne • armadio

B1 70. Completar
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1 71. Completar
Molti eventi del Forum sono ___.

B1 72. Completar
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1 73. Completar
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1 74. Completar
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Completar
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C IL FUTURO

Complete com o futuro semplice.

B1 76. Completar
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2 77. Completar
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1 78. Completar
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2 79. Completar
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. Verdadeiro ou falso
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1 81. Verdadeiro ou falso
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2 82. Verdadeiro ou falso
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

À hora de fecho, o resultado da votação de 28 de outubro ainda não estava confirmado: este número dá só a data prevista, o ponto em disputa e os números do DPB, sem resultado.

Nota — la probabilità probabilidade • la media média • il modello modelo de previsão • il bollettino boletim • aggiornare atualizar

LA STRADA DEL FREDDO

FINE OTT. Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.

LUN 2 NOV. Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.

MAR 3 NOV. Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.

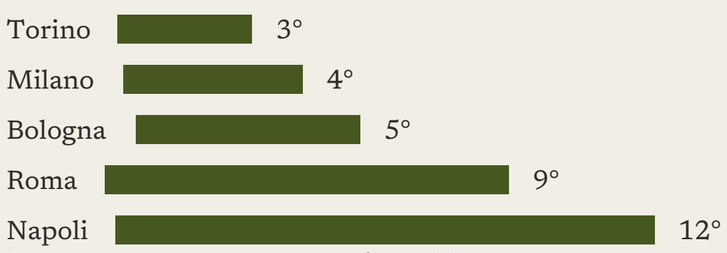
SAB 7 NOV. Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO Mínimas de exemplo (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ Probabilidade

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI Exercícios da página 6

Respostas na página 8 Os níveis misturam-se — procure pelo número

A LEGGERE IL GRAFICO

Veja o gráfico de treino acima e escolha a resposta certa.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Completar
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94. Completar
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Completar
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96. Completar
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DEL METEO

Preencha com as palavras: probabilità • media • bollettino • modello

B2 97. Completar
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98. Completar
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99. Completar
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100. Completar
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

A2 IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

O tempo usa verbos impessoais, na terceira pessoa do singular: «tenho frio» é ho freddo, «está frio lá fora» é fa freddo.

A2 101. Completar
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2 102. Completar
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2 103. Completar
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2 104.
«Io ho freddo» vuol dire... A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

Para o passado usa-se o passato prossimo: arrivare e andare levam essere e o particípio concorda; com avere, nunca muda.

B1 105. Completar
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 106. Completar
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Completar
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1 108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Depois de è probabile che, è possibile che e bisogna che usa-se o conjuntivo; depois de so che e scrivono che fica o indicativo.

B2 109. Completar
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 110. Completar
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Completar
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il freddo...» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI Erros comuns

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

Depois de fa, freddo nunca muda.

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

Nevicare: só a terceira pessoa.

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

Probabilidades, não certezas.

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente é singular feminino.

LA PAROLA A PALAVRA

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = prova, página 3.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

Exemplo da redação: sem cartas reais nem o melhor texto da página 8. Escrevam, saem no VOL.3!

FRASI DELLA SETTIMANA FRASES DA SEMANA

«arriva il primo freddo vero della stagione»

Chega o primeiro frio a sério da estação. (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

Não é uma certeza, é uma probabilidade. (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

O dia 2 de novembro é o Dia de Finados. (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

Está frio, agasalha-te bem! (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

O público pode provar de graça. (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

O futebol não para por causa do primeiro frio. (Pagina 4)

«la cultura continua»

A cultura continua. (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

Uma probabilidade alta não é uma certeza. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA NA PRÓXIMA SEMANA (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Formar frases
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. Formar frases
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. Formar frases
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. Formar frases
il freddo / arriva / lunedì→ __

E TRADUCI

A2 137. Traduzir para português
Lunedì arriva il primo freddo.→ __

B1 138. Traduzir para português
Il pubblico può assaggiare gratis.→ __

B1 139. Traduzir para português
Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus.→ __

B2 140. Traduzir para italiano
Cada previsão deve ser clara.→ __

F LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. Combinar

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Tarefa de escrita, sem resposta única; o texto modelo, 81 palavras, segue abaixo.

B1 150. Escrever
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE RESPOSTAS — organizadas por página: busque pelo número do exercício

Uma nota breve em português para cada exercício ✓ = exercício de escrita

— PÁGINA 1 —

1. freddo (il primo freddo = o primeiro frio)
2. neve (la prima neve leggera = a primeira neve fraca)
3. Milano (Forum Cultura e final do Panettone: ambos em Milão)
4. Torrone (A festa de Cremona é a Festa del Torrone)
5. domenica (A jornada 11 da Serie A fecha no domingo)
6. previsioni (previsioni = previsões, plural)
7. A (O primeiro frio chega na segunda-feira, 2 de novembro)
8. B (A primeira neve cai por volta de 1.300–1.500 metros)
9. C (A final do Panettone é em Milão)
10. B (A jornada 11 da Serie A fecha no domingo)

— PÁGINA 2 —

11. cappotto (cappotto = casaco)
12. sciarpa (sciarpa = cachecol)
13. guanti (guanti = luvas, plural)
14. crisantemi (crisantemi = crisântemos, plural)
15. termosifoni (termosifoni = aquecedores, plural)
16. fa (fare freddo: fa freddo, o tempo)
17. metto (mettere: io dá metto)
18. portano (portare: loro dá portano)
19. guardano (guardare: loro dá guardano)
20. resta (restare: la scuola dá resta, lei)
21. B (O dia 2 de novembro é o Dia de Finados)
22. A (A flor do dia 2 de novembro é o crisântemo)
23. C (Vestir em camadas: a strati)
24. B (Todos os Santos cai num domingo, sem ponte)
25. c (cappotto = casaco quente de inverno, c)
26. d (sciarpa = cachecol, d)
27. a (crisantemo = flor de novembro, a)
28. b (termosifone = aquecedor, b)

— PÁGINA 3 —

29. B (A final do Panettone é em Milão)
30. C (A Festa del Torrone vai até 22 de novembro)
31. B (19 países enviam pasteleiros à final do Panettone)
32. A (O Forum Cultura abre na terça-feira, 3 de novembro)
33. B (A feira da trufa de Alba vai até 6 de dezembro)
34. panettone (panettone = bolo de Natal de Milão)
35. torrone (torrone = torrão)
36. assaggio (assaggio = prova)
37. bancarella (bancarella = banca)
38. mandorle (mandorle = amêndoas, plural)
39. tartufo (tartufo = trufa)
40. è arrivato (arrivare leva essere: è arrivato)
41. abbiamo assaggiato (assaggiare leva avere: abbiamo assaggiato)
42. sono andati (andare leva essere, plural sono andati)
43. ha aperto (aprire leva avere: ha aperto)
44. La finale è a Milano il 7 novembre. (Sujeito, essere, lugar, data)
45. A Cremona il torrone è il re. (Lugar primeiro, sujeito depois)
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. (dura fino a = dura até)

— PÁGINA 4 —

47. B (A jornada 11 da Serie A fecha no domingo)
48. B (No domingo à noite joga-se Fiorentina–Juventus)
49. A (A jornada 4 das taças europeias é de 3 a 5 de novembro)
50. C (Os jogos europeus são antevisões, sem resultados)
51. B (Inter–Como joga-se em San Siro)
52. c (giornata = uma jornada do campeonato, c)
53. b (presentazione = antevisão, b)
54. a (spalti = bancadas, a)
55. d (sera = noite, d)
56. più tardi (Domingo à noite é mais tarde que sexta: più tardi)
57. più presto (Sexta é mais cedo que domingo: più presto)
58. più bella (più + bella: a mais bela, segundo os adeptos)
59. meglio (O comparativo de bene é o irregular meglio)
60. ha vinto (vincere: ha vinto)
61. ha pareggiato (pareggiare: ha pareggiato)
62. sono arrivati (arrivare leva essere, plural sono arrivati)
63. abbiamo guardato (guardare leva avere: abbiamo guardato)
64. ha preso (O particípio de prendere é preso: ha preso)

— PÁGINA 5 —

65. B (A Lucca Comics vai na 60ª edição)
66. B (O Forum Cultura abre a 3 de novembro)
67. C (O Festival dei Popoli é em Florença)
68. A (O Forum Cultura tem mais de 50 eventos)
69. A (O tema da Lucca Comics é Legacy)
70. armadio (armadio = guarda-roupa)
71. gratuiti (gratuiti = gratuitos, masculino plural)
72. documentario (documentario = documentário)
73. schermo (schermo = ecrã)
74. castagne (castagne arrosto = castanhas assadas, plural)
75. cosplay (cosplay = fato de cosplay)
76. andremo (andare, futuro nós: andremo)
77. ci sarà (esserci, futuro: ci sarà, haverá)
78. guarderemo (guardare, futuro nós: guarderemo)
79. durerà (durare, futuro: durerà)
80. Vero (O Forum Cultura tem mais de 50 eventos)
81. Vero (O Festival dei Popoli é em Florença)
82. Falso (A Lucca Comics acabar a 8 de novembro é falso)

— PÁGINA 6 —

83. B (A cidade mais fria dos dados de exemplo é Turim, 3°)
84. A (A cidade mais quente dos dados de exemplo é Nápoles, 12°)
85. B (12 menos 9 = 3)
86. A (4 mais 5 = 9)
87. B (Dados de treino, não previsões reais)
88. A (Uma probabilidade alta não é uma certeza)
89. B (As previsões assentam em modelos como o ECMWF)
90. A (As previsões mudam porque a atmosfera muda depressa)
91. A (O DPB seguiu para Bruxelas a 15 de outubro)
92. B (Crescimento previsto para 2027: +0,8%)
93. piova (è probabile che + conjuntivo piova)
94. nevichi (è possibile che + conjuntivo nevichi)
95. controllino (bisogna che + conjuntivo controllino)
96. sia (è importante che + conjuntivo sia)
97. probabilità (probabilità = probabilidade)
98. media (media = média)
99. bollettino (bollettino = boletim de previsão)
100. modello (modello = modelo de previsão)

— PÁGINA 7 —

101. piove (piovere, verbo do tempo: piove)
102. fa (fa freddo = está frio)
103. nevica (nevicare: nevica)
104. B («Tenho frio» é ho freddo)
105. è arrivato (arrivare leva essere: è arrivato)
106. abbiamo assaggiato (assaggiare leva avere)
107. sono andati (andare leva essere, plural sono andati)
108. B (aprire leva avere + particípio invariável)
109. piova (è probabile che + conjuntivo piova)
110. nevichi (è possibile che + conjuntivo nevichi)
111. sia (bisogna che + conjuntivo sia)
112. B (so che + indicativo arriva)

— PÁGINA 8 —

113. B (primo freddo = o primeiro frio)
114. A (O Dia de Finados é a 2 de novembro)
115. A (O Forum Cultura abre em Milão)
116. A (A final do Panettone é no sábado e no domingo)
117. B (A Festa del Torrone é em Cremona)
118. B (A jornada 11 da Serie A fecha no domingo: chiude)
119. A (Fiorentina–Juventus joga-se no domingo à noite)
120. B (O Festival dei Popoli é em Florença)
121. B (A primeira neve cai por volta de 1.300–1.500 metros)
122. B (A flor do dia 2 de novembro é o crisântemo)
123. A (19 países enviam pasteleiros à final do Panettone)
124. B (O Forum Cultura tem mais de 50 eventos)
125. C (A feira da trufa de Alba vai até 6 de dezembro)
126. A (O DPB seguiu a 15 de outubro)
127. B (Uma probabilidade não é uma certeza)
128. B (A Lucca Comics fechou a 1 de novembro)
129. B (Giulia vai à final do Panettone em Milão)
130. A (Paolo vai à Festa del Torrone no sábado)
131. B (O panettone tradicional é provado por Giulia)
132. A (O título resume duas cidades e dois doces)
133. Lunedì arriva il primo freddo. (Palavra de tempo primeiro)
134. La finale è a Milano il 7 novembre. (Sujeito, essere, lugar, data)
135. A che ora apre il Forum Cultura? (Interrogativa primeiro)
136. Il freddo arriva lunedì. (Sujeito + verbo + tempo)
137. Na segunda-feira chega o primeiro frio. (Ver o texto original.)
138. O público pode provar de graça. (assaggiare gratis = provar de graça)
139. No domingo à noite, joga-se Fiorentina–Juventus. (si gioca = joga-se)
140. Ogni previsione deve essere chiara. (dovere = dever)
141. d (probabilità = possibilidade, d)
142. a (media = média, a)
143. b (bollettino = boletim de previsão, b)
144. c (modello = modelo de previsão, c)
145. B (torrone = torrão)
146. A (mandorle = amêndoas)
147. B (quanto costa? = quanto custa?)
148. A (pagare con carta = pagar com cartão)
149. B (A Festa del Torrone vai até 22 de novembro)
150. ✓ O texto modelo está na seção H desta página, 81 palavras